

YENİ YÜZYIL UNIVERSITY FACULTY OF ARTS AND SCIENCES DEPARTMENT OF TRANSLATION AND INTERPRETATION 2018-2019												
I. YARIYIL (GÜZ DÖNEMİ)						I. YIL	II. YARIYIL (BAHAR DÖNEMİ)					
KOD	DERSİN ADI	T	U	K	AKTS		KOD	DERSİN ADI	T	U	K	AKTS
ETI 109	Western Culture and Civilization I	3	0	3	5		ETI 112	Western Culture and Civilization II	3	0	3	5
ETI 110	Translation Oriented Textual Analysis	3	0	3	5		ETI 116	Research and Writing	4	0	4	5
ETI 113	Academic Writing	4	0	4	5		ETI 124	Introduction to Translation	3	0	3	5
ETI117	Turkish for Translators and Interpreters	3	0	3	5		IED 102	Sign Language II	2	0	2	3
ETI 119	Advanced Academic Speaking and Presentation Skills	3	0	3	5		TRD 152	Türk Dili II	2	0	2	2
IED 101	Sign Language I	2	0	2	3			Area Elective	3	0	3	5
TRD 151	Türk Dili I	2	0	2	2			Area Elective	3	0	3	5
TOPLAM		20	0	20	30		TOPLAM		20	0	20	30
III. YARIYIL (GÜZ DÖNEMİ)						II YIL	IV. YARIYIL (BAHAR DÖNEMİ)					
KOD	DERSİN ADI	T	U	K	AKTS		KOD	DERSİN ADI	T	U	K	AKTS
ETI 205	Basic Skills in Interpreting	3	0	3	5		ETI 210	Note -Taking for Interpreting	2	0	2	4
ETI 211	Term and Glossary Studies	2	0	2	3		ETI 214	Term and Glossary Management	2	0	2	4
ATA 151	Atatürk İlkeleri ve İnkılap Tarihi I	2	0	2	2		ATA 152	Atatürk İlkeleri ve İnkılap Tarihi II	2	0	2	2
	Second Foreign Language I	3	0	3	5			Second Foreign Language II	3	0	3	5
	Area Elective	3	0	3	5			Area Elective	3	0	3	5
	Area Elective	3	0	3	5			Area Elective	3	0	3	5
	Free Elective	3	0	3	5			Area Elective	3	0	3	5
TOPLAM		19	0	19	30		TOPLAM		18	0	18	30
V. YARIYIL (GÜZ DÖNEMİ)						III. YIL	VI. YARIYIL (BAHAR DÖNEMİ)					
KOD	DERSİN ADI	T	U	K	AKTS		KOD	DERSİN ADI	T	U	K	AKTS
ETI 313	Translation Theories	3	0	3	5		ETI 316	Intro. to Consecutive Interpretation	3	0	3	5
ETI 315	Onsight Translation	3	0	3	5		ETI352	Research and Interdisciplinarity in Translation	3	0	3	5
	Second Foreign Language III	3	0	3	5			Second Foreign Language IV	3	0	3	5
	Area Elective	3	0	3	5			Area Elective	3	0	3	5
	Area Elective	3	0	3	5			Area Elective	3	0	3	5
	Area Elective	3	0	3	5			Area Elective	3	0	3	5
TOPLAM		18	0	18	30		TOPLAM					30
VII. YARIYIL (GÜZ DÖNEMİ)						IV. YIL	VIII. YARIYIL (BAHAR DÖNEMİ)					
KOD	DERSİN ADI	T	U	K	AKTS		KOD	DERSİN ADI	T	U	K	AKTS
ETI 447	Professional Responsibilities and Ethics	3	0	3	5		ETI 418	Translation Criticism	3	0	3	5
	Second Foreign Language V	3	0	3	5			Second Foreign Language VI	3	0	3	5
	Area Elective	3	0	3	5			Area Elective	3	0	3	5
	Area Elective	3	0	3	5			Area Elective	3	0	3	5
	Area Elective	3	0	3	5			Area Elective	3	0	3	5
	Free Elective	3	0	3	5			Free Elective	3	0	3	5
TOPLAM		18	0	18	30		TOPLAM		18	0	18	30
VII. YARIYIL (GÜZ DÖNEMİ)						(SÖZLÜ ÇEVİRİ PROGRAMI)	VIII. YARIYIL (BAHAR DÖNEMİ)					
KOD	DERSİN ADI	T	U	K	AKTS		KOD	DERSİN ADI	T	U	K	AKTS
ETI 413	Simultaneous Interpretation I	3	0	3	5		ETI 414	Simultaneous Interpretation II	3	0	3	5
ETI 415	Consecutive Interpretation I	3	0	3	5		ETI 416	Consecutive Interpretation II	3	0	3	5
ETI419	Performance in Intercultural Contexts	3	0	3	5			Second Foreign Language VI	3	0	3	5
	Second Foreign Language V	3	0	3	5			Area Elective	3	0	3	5
	Area Elective	3	0	3	5			Area Elective	3	0	3	5
	Free Elective	3	0	3	5			Free Elective	3	0	3	5
TOPLAM		18	0	18	30		TOPLAM		18	0	18	30
TOPLAM MEZUNİYET AKTS : 240												
SEÇMELİ DERSLER												
I. YARIYIL (GÜZ DÖNEMİ)						I. YIL	II. YARIYIL (BAHAR DÖNEMİ)					
KOD	DERSİN ADI	T	U	K	AKTS		KOD	DERSİN ADI	T	U	K	AKTS
							ETI126	Comparative Technical Writing	3	0	3	5
							ETI120	IT Skills for Translators	3	0	3	5
							ETI122	Intercultural Communication Skills for Translators	3	0	3	5
III. YARIYIL (GÜZ DÖNEMİ)						II. YIL	IV. YARIYIL (BAHAR DÖNEMİ)					
KOD	DERSİN ADI	T	U	K	AKTS		KOD	DERSİN ADI	T	U	K	AKTS
ETI 241	Translation Technologies	3	0	3	5		ETI 244	Translation of Media and Advertising Texts	3	0	3	5
ETI 245	Latin I	3	0	3	5		ETI 246	Latin II	3	0	3	5
ETI 247	Speaking Skills in Turkish	3	0	3	5		ETI248	Technical Translation and Localization I	3	0	3	5
ETI249	Introduction to Legal Systems and Legal Translation	3	0	3	5		ETI250	Legal Translation I	3	0	3	5
ETI 271	Italian I	3	0	3	5		ETI252	European Union for Translators and Interpreters	3	0	3	5
ETI 273	Russian I	3	0	3	5		ETI254	Readings in Translation Studies	3	0	3	5
ETI 275	Spanish I	3	0	3	5		ETI 272	Italian II	3	0	3	5
ETI 277	German I	3	0	3	5		ETI 274	Russian II	3	0	3	5
							ETI 276	Spanish II	3	0	3	5
							ETI 278	German II	3	0	3	5
V. YARIYIL (GÜZ DÖNEMİ)						III. YIL	VI. YARIYIL (BAHAR DÖNEMİ)					

KOD	DERSİN ADI	T	U	K	AKTS	KOD	DERSİN ADI	T	U	K	AKTS
ETI 341	Fundamental Texts of Western Literature I	3	0	3	5	ETI 342	Fundamental Texts of Western Literature II	3	0	3	5
ETI 345	Translating Classics	3	0	3	5	ETI 344	Literary Translation	3	0	3	5
ETI 347	Ottoman Turkish I	3	0	3	5	ETI 348	Ottoman Turkish II	3	0	3	5
ETI 349	Legal Translation II	3	0	3	5	ETI354	Contemporary Issues in Translation	3	0	3	5
ETI351	Technical Translation and Localization II	3	0	3	5	ETI 300	Translation Internship	0	0	0	5
ETI353	Introduction to Medical Translation	3	0	3	5	ETI 372	Italian IV	3	0	3	5
ETI 371	Italian III	3	0	3	5	ETI 374	Russian IV	3	0	3	5
ETI 373	Russian III	3	0	3	5	ETI 376	Spanish IV	3	0	3	5
ETI 375	Spanish III	3	0	3	5	ETI 378	German IV	3	0	3	5
ETI 377	German III	3	0	3	5						
						IV. YIL					
VII. YARIYIL (GÜZ DÖNEMİ)						VIII. YARIYIL (BAHAR DÖNEMİ)					
KOD	DERSİN ADI	T	U	K	AKTS	KOD	DERSİN ADI	T	U	K	AKTS
ETI 441	Proofreading and Editing	3	0	3	5	ETI 410	Graduation Project	3	0	3	5
ETI 417	Translation History	3	0	3	5	ETI 412	Graduation Project in Interpretation	3	0	3	5
ETI449	Semiotics of Translation	3	0	3	5	ETI 442	Medical Translation	3	0	3	5
ETI451	Project Management for Translators	3	0	3	5	ETI 444	Subtitling	3	0	3	5
ETI 471	Italian V	3	0	3	5	ETI 446	Community Interpreting	3	0	3	5
ETI 473	Russian V	3	0	3	5	ETI 448	Translation of EU Texts	3	0	3	5
ETI 475	Spanish V	3	0	3	5	ETI 450	Creative Writing	3	0	3	5
ETI477	German V	3	0	3	5	ETI452	Translating Academic Texts on Social Sciences	3	0	3	5
						ETI454	Translation and Translators in Fictional Narrative	3	0	3	5
						ETI456	Special Topics in Translation	3	0	3	5
						ETI458	Ethical and Critical Approaches to Interpreting	3	0	3	5
						ETI 472	Italian VI	3	0	3	5
						ETI 474	Russian VI	3	0	3	5
						ETI 476	Spanish VI	3	0	3	5
						ETI 478	German VI	3	0	3	5
T: TEORİ U: UYGULAMA K: KREDİ AKTS: AVRUPA KREDİ TRANSFER SİSTEMİ											